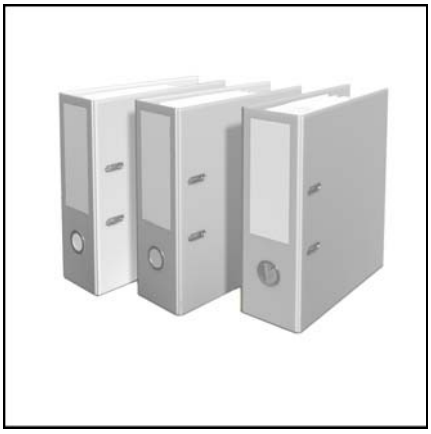
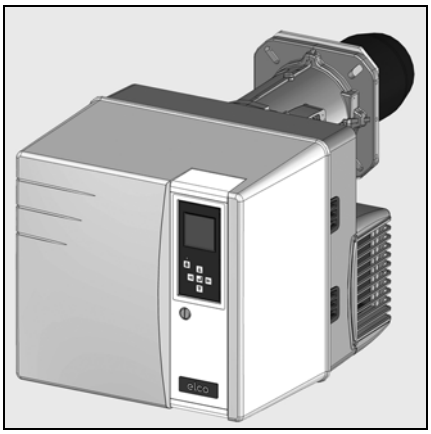
VG3.290 M E /TC
VG3.350 M E /TC

elco



Технические характеристики
Datos técnicos
Dados técnicos
Parametry techniczne
Teknik veriler



ru, es.....	4200 1038 4101
pt, pl.....	4200 1038 4201
tr.....	4200 1038 4301

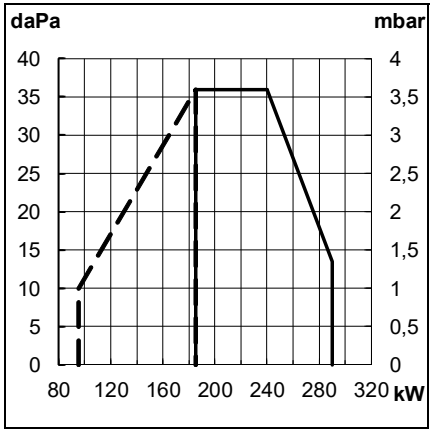
ErP

ru, es, pt, pl, tr.....	4200 1038 4001
.....	4201 1004 8800
.....	4200 1093 1300

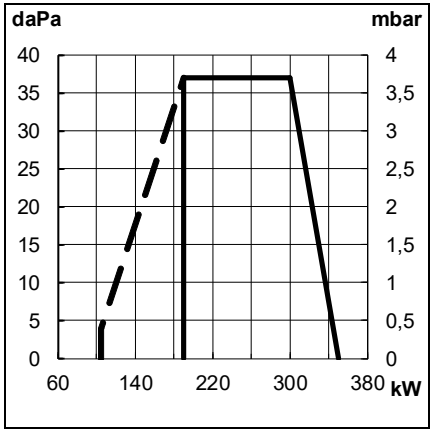
10/2018 - Art. Nr. 4200 1038 4001A

					VG3.290 M E /TC	VG3.350 M E /TC
Мощность горелки мин./макс., кВт	**Potencia del quemador** mín./máx. kW	**Potência do queimador** mín./máx. kW	**Moc palnika** min./maks. kW	**Brülör gücü** min./maks. kW	(95) 185 - 290	(105) 190 - 350
Коэффициент регулирования	**Relación de regulación**	**Relação da regulagem**	**Stosunek regulacji**	**Düzenleme oranı**	1 : 3	
Топливо Природный газ (G20) Природный газ (G25) Пропан (G31)	**Combustible** Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)	**Combustível** Gás natural (G20) Gás natural (G25) GLP (G31	**Paliwo** Gaz ziemny (G20) Gaz ziemny (G25) Propan (G31)	**Yanabilir** Doğal Gaz (G20) Doğal Gaz (G25) Propan Gazı (G31)	(G20) H_u = 10,35 kWh / m^3 (G25) H_u = 8,83 kWh / m^3 (G31) H_u = 25,89 kWh /m^3	
Номер одобрения CE	**Número de homologación CE**	**Número CE**	**Numer zezwolenia CE**	**CE onay numarası**	0476 CT 2423	
Номер одобрения SSIGE	**Número de homologación SSIGE**	**Número SVGW**	**Numer zezwolenia SSIGE**	**SSIGE onay numarası**	18-028-4	
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 676 при работе на природном газе: NOx < 80 мг/кВтч, при работе на пропане: NOx< 140 мг/кВтч в стандартных условиях испытания	**Tipo de emisión** según la EN 676 para gas natural: NOx < 80 mg/kWh, para propano: NOx< 140 mg/kWh en condiciones de prueba normalizadas	**Classe de emissão** Controle do tipo conforme EN 676 para gás natural: NOx < 80mg/kWh, para GLP: NOx< 140mg/kWh sob condições de teste	**Klasa emisji** zgodnie z EN 676 w gazie ziemnym: NOx < 80 mg/kWh, w propanie: NOx< 140 mg/kWh w znormalizowanych warunkach testowych	**Emisyon sınıfı** EN 676'ye göre doğal gaz olarak: NOx < 80mg/kWh, propan olarak: NOx< 140mg/kWh standart deneme şartlarında	3	
Блок управления и безопасности	**Cajetín de seguridad**	**Programador de chama**	**Moduł zabezpieczający**	**Güvenlik kutusu**	BT3xx	
Газовая рампа	**Rampa de gas**	**Válvula reguladora de gás**	**Rampa gazowa**	**Gaz rampası**	MBC300-SE, MBC700-SE	
Подсоединение газа	**Conexión de gas**	**Conexão de gás**	**Podłączenie do instalacji gazowej**	**Gaz bağlantısı**	Rp 1"1/4, Rp 1,1/2	
Давление газа на входе	**Presión de entrada del gas**	**Pressão de entrada do gás**	**Ciśnienie na wejściu gazu**	**Gaz giriş basıncı**	(G20), (G25): 20-360 mbar (G31): 30-360 mbar	
Настройка подачи воздуха I Воздушная заслонка **Настройка подачи воздуха II** Дефлектор в головке	**Ajuste del aire I** Válvula de aire **Ajuste del aire II** Deflector en el cabezal	**Regulagem do ar I** Flap de ar **Regulagem do ar II** Chapa de chicana Cabeçote do queimador	**Regulacja przepływu powietrza I** Przepustnica powietrza **Regulacja przepływu powietrza II** Deflektor w głowicy	**Hava ayarı I** Hava klapesi **Hava ayarı II** Kafa kısmında deflektör	x x	
Привод воздушной заслонки Серводвигатель	**Control de la válvula de aire** servomotor	**Controle do flap de ar** servomotor	**Sterowanie przepustnicą powietrza** serwomotor	**Hava klapesi kumandası** servo motor	STE 4,5 B0	
Привод газового клапана Серводвигатель	**Control de la válvula de mariposa de gas** Servomotor	**Controle da válvula de gás** servomotor	**Sterowanie zaworem gazu** Serwomotor	**Gaz klapesi kumandası** Servo motor	STE 4,5 B0	
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	**Manostato de aire** (intervalo de ajuste)	**Pressostato de ar** (Faixa de ajuste)	**Czujnik ciśnienia powietrza** (zakres regulacji)	**Hava basınç şalteri** (ayar aralığı)	0,5 - 5 mbar	
Контроль пламени Ионизационный зонд	**Vigilancia de llama** Sonda de ionización	**Monitor da chama** Eletrodo de ionização	**Kontrola płomienia** Sonda jonizacyjna	**Alev kontrolü** İyonlaşma sondası	x	
Устройство розжига	**Encendedor**	**Transformador de ignição**	**Aparat zapłonowy**	**Ateşleyici**	2P	
Электродвигатель 2840 об/мин .$^{-1}$	**Motor 2.840 min.$^{-1}$**	**Motor 2840min.$^{-1}$**	**Silnik 2840 min.$^{-1}$**	**Motor 2840min.$^{-1}$**	0,250 kW	0,300 kW
Напряжение	**Tensión**	**Tensão**	**Napięcie**	**Gerilim**	230V - 50Hz	
Потребляемая электрическая мощность (max/min/stand-by) [W]	**Potencia eléctrica absorbida** (max/min/stand-by) [W]	**Consumo de energia** (max/min/stand-by) [W]	**Pobór mocy elektrycznej** (max/min/stand-by) [W]	**Emilen elektrik gücü** (max/min/stand-by) [W]	465 / 441 / 4	583 / 583 / 4
Приблизительная масса, кг	**Peso aproximado en kg**	**Peso aprox. kg**	**Masa przybliżona w kg**	**Kg olarak yaklaşık ağırlık**	30	
Класс электрозащиты	**Indice de protección**	**Nível de proteção**	**Klasa ochrony**	**Koruma endisi**	IP 21	
Уровень шума измеренный согласно ISO9614 (LpA)	**Nivel acústico** medido según ISO9614 (LpA)	**Nível acústico** conforme ISO9614 (LwA)	**Poziom hałasu** zmierzony zgodnie z ISO9614 (LpA)	**Ses seviye** ISO9614'e (LpA) göre ölçülen	67	69
Окружающая температура при хранении мин./макс.	**Temperatura ambiente almacenamiento mín./máx.**	**Temperatura ambiente Armazenagem cfv3 mín./máx.**	**Temperatura otoczenia składowanie min./maks.**	**Ortam/depolama sıcaklığı : min./maks**	- 10 ... + 70°C	
Окружающая температура при работе: мин./макс.	**Temperatura ambiente funcionamiento: mín./máx.**	**Temperatura ambiente Operação mín./máx**	**Temperatura otoczenia działanie: min./maks.**	**Çalışma ortam sıcaklığı : min./maks**	- 10 ... + 60°C	
Относительная влажность воздуха	**Humedad relativa del aire**	**Humidade relativa do ar**	**Wilgotność względna powietrza**	**Hava bağıl nemi**	max. 60% - 40 °C	

VG3.290 M E /TC



VG3.350 M E /TC



Кривые мощности
Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале.
При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.
Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = мощность горелки, кВт
Q_N = номинальная мощность котла, кВт
η = КПД котла, %

Предупреждение
Горелку следует использовать только по назначению.

При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Условные обозначения:
V = VECTRON
G = Природный газ
3 = Типоразмер
290 = Обозначение мощности в кВт
M = Работа с электронным модулированием
E = соответствует стандарту ErP 2018
KN = Головка горелки стандартной длины
KL = Длинная головка горелки
/TC = с устройством контроля герметичности газовых клапанов

Curvas de potencia
La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.
Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.
Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
η = rendimiento de la caldera (%)

Advertencia
El quemador solo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

Leyenda:
V = VECTRON
G = Gas natural
3 = Medidas
290 = Referencia de potencia en kW
M = Funcionamiento modulante electrónico
E = de conformidad con ErP 2018
KN = Cabezal de combustión de longitud normal
KL = Cabezal de combustión largo
/TC = con control de estanqueidad de las válvulas de gas

Gráficos de Potência
O gráfico de potência mostra a potência do queimador como uma função de pressão da câmara de combustão. Corresponde aos valores máximos especificados pela EN 676 medidos no tubo de chama de teste.
A eficiência da caldeira deve ser levada em consideração ao selecionar o queimador.
Cálculo da potência do queimador:
:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

QF = Potência do queimador (kW)
QN = Potência nominal da caldeira (kW)
η = Grau de eficácia da caldeira (%)

Advertência
O queimador deve ser usado somente no âmbito de funcionamento.

Ao selecionar o queimador, considerar o grau de eficácia da caldeira.

Legenda:
V = VECTRON
G = Gás natural/GLP
3 = Dimensões
290 = Potência em kW
M = Funcionamento modulante eletrónico
E = em conformidade com a ErP 2018
KN = Comprimento do cabeçote do queimador normal
KM = Comprimento do cabeçote do queimador médio
KL = Comprimento do cabeçote do queimador longo
/TC = com controle de estanquidade nas vál. gás

Krzywe mocy
Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku.
Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.
Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.
Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = moc palnika (kW)
Q_N = moc znamionowa kotła(kW)
η = sprawność cieplna kotła (%)

Uwaga
Palnik może być używany tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Legenda:
V = VECTRON
G = Gaz ziemny
3 = Wielkość
290 = Wartość odniesienia mocy w kW
M = Elektroniczne działanie modulacyjne
E = zgodność z ErP 2018
KL = Głowica spalania długa
/TC = z kontrolą szczelności zaworów gazowych

Güç eğrileri
Çalışma alanı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.
Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.
Brülör güç hesabı :

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = brülör gücü (kW)
Q_N = kazan nominal gücü (kW)
η = kazan verimi (%)

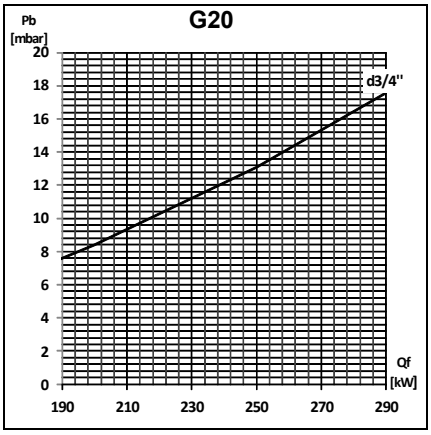
Uyarı
Brülör, yalnızca işleyiş alanı kapsamında çalıştırılmalıdır.

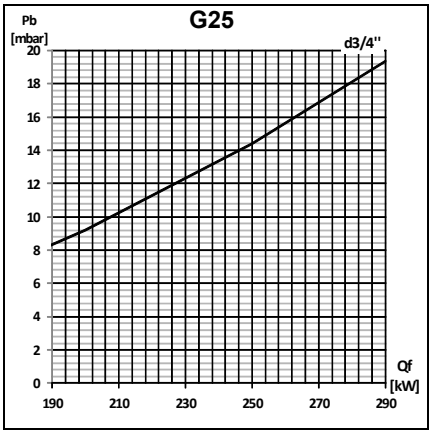
Brülör seçeneği için kazan randımanının katsayısı dikkate alınmalıdır.

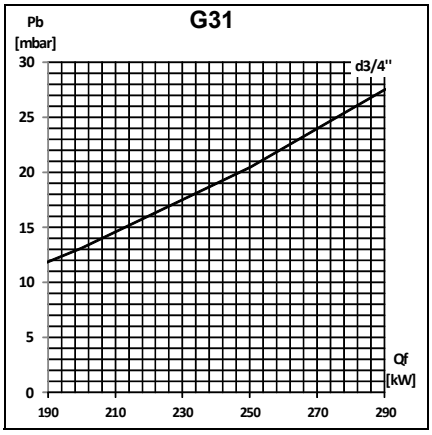
Açıklama:
V = VECTRON
G = Doğal gaz
3 = Boyut
290 = Güç referansı kW cinsinden
M = Kademeli elektronik çalışma
E = ErP 2018'e uygun
KN = Normal uzunlukta yanma kafası
KL = Uzun yanma kafası
/TC = gaz vanaları sızdırmazlık kontrolü ile

Потери давления P_b(Газовая рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga P_b (rampa de gas + cabezal de combustión)
Perdas de pressão Pb (válvula reguladora de gás + cabeçote do queimador)
Straty ciśnienia P_b(Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı P_b(Gaz rampası + yanma kafası)

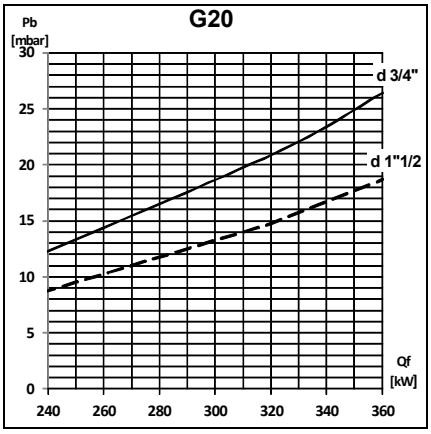
VG3.290 M E /TC

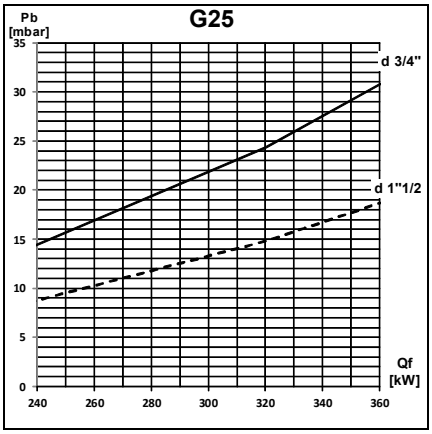


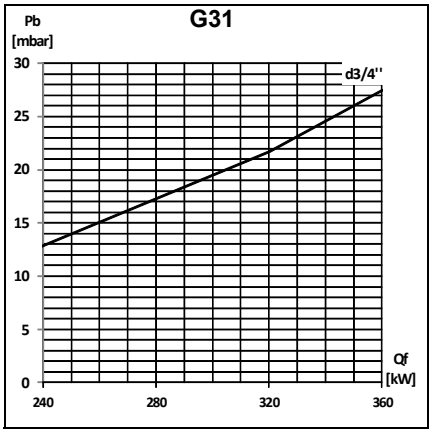


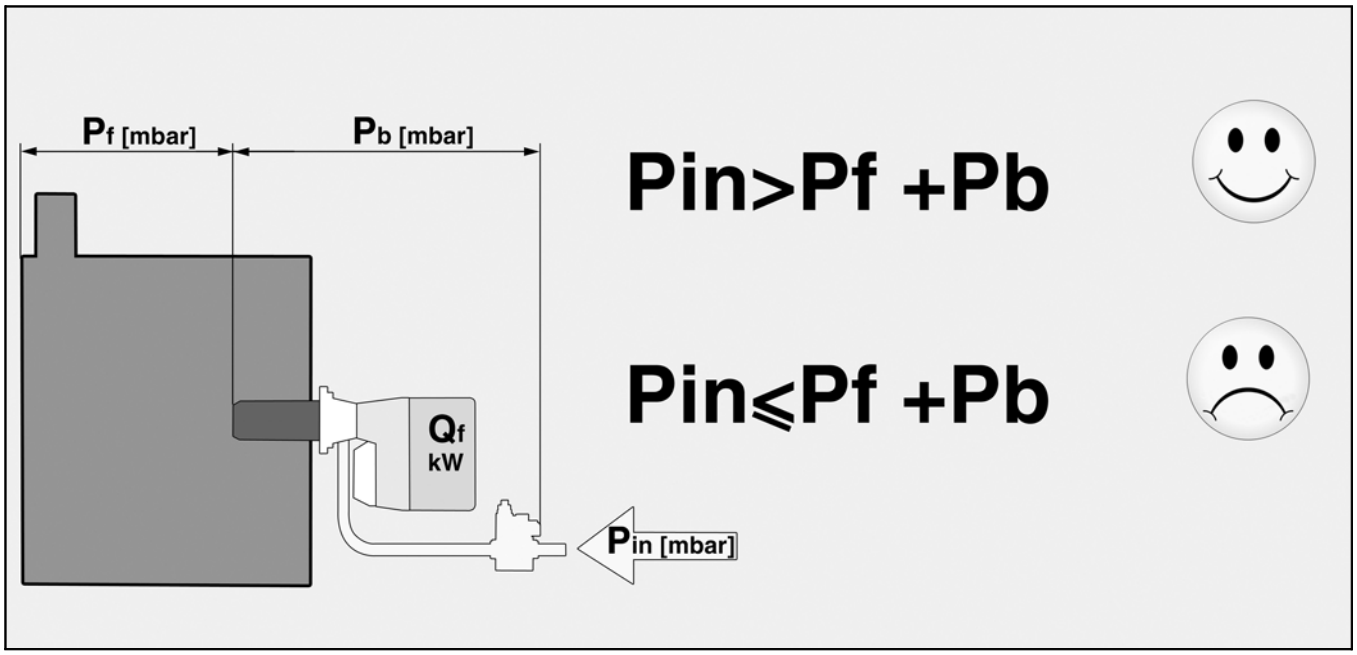


VG3.350 M E /TC

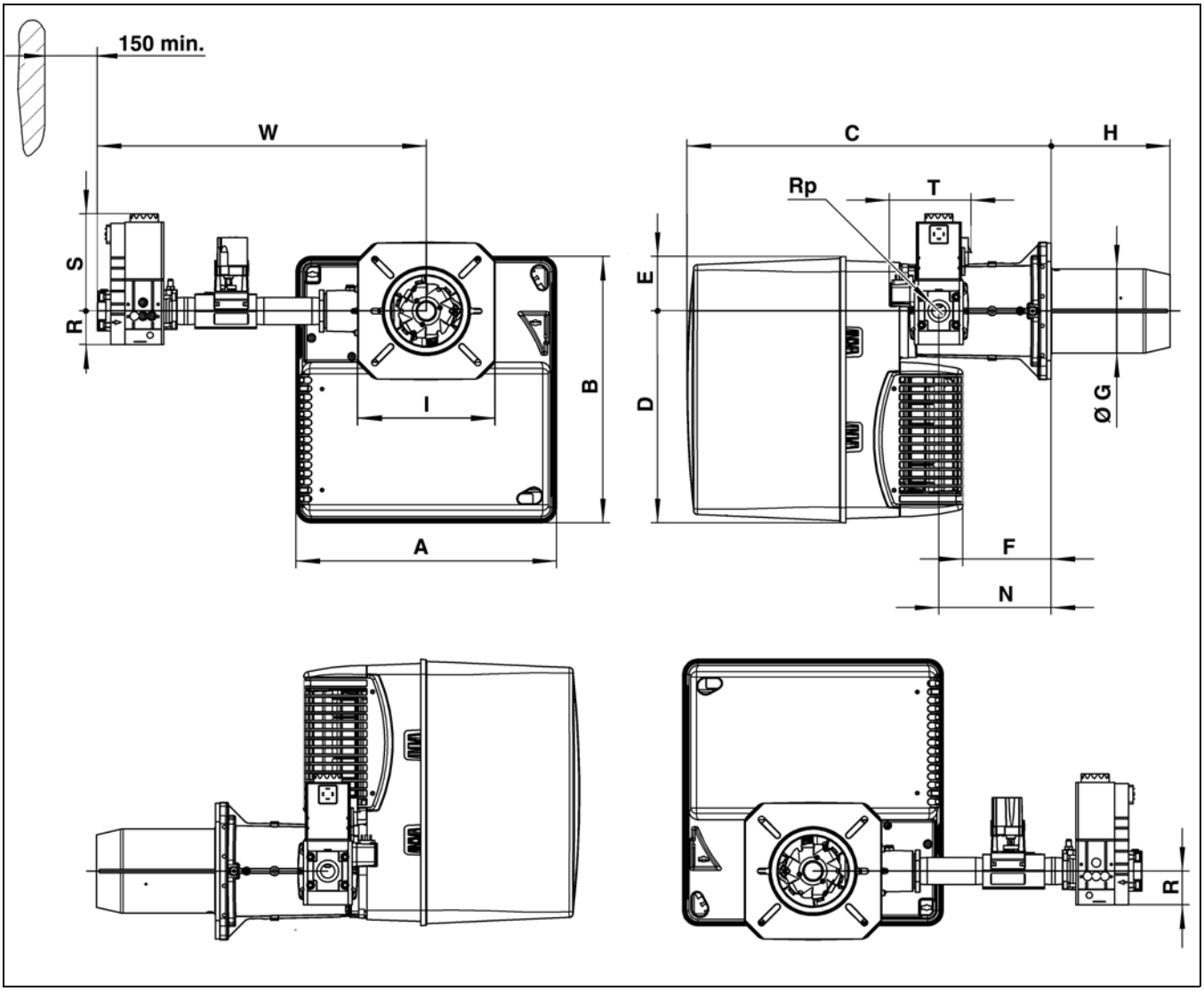




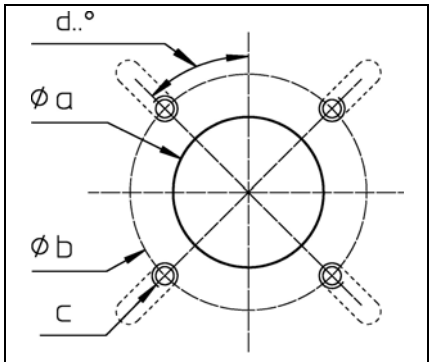




Габаритный чертеж (горелка)
Plano de medidas (quemador)
Dimensões (queimador)
Plan powierzchni zabudowy (palnik)
Ölçü planı (brülör)



	A	B	C	D	E	F	Ø G	H		I	N	Rp	R	S	T	W
								KN	KL							
VG3 M E /TC - d3/4"- Rp1"1/4	406	379	576	297	82	120	130	180	320	195 x 205	170	1"1/4	60	173	146	577
VG3 M E /TC - d1"1/2- Rp1"1/2												1"1/2	80	185	160	638



Ø a	Ø b	c	d
155-190	175 - 220	M10	45°

Устройство сконфигурировано для категории устройств K (I2K) и подходит для использования газов распределения G и G +, как указано в Приложении D NTA 8837: 2012 с числом Воббе 43,46–45,3 МДж/м3 (сухое состояние, 0 °C, верхнее значение) или 41,23–42,98 (сухое состояние, 15 °C, верхнее значение).
Данное устройство также может быть преобразовано и / или откалибровано для категории устройств E (I2E). Это означает, что устройство «подходит для газа G + и газа H или явным образом адаптировано для газа G + и может быть явным образом адаптировано под газ H» в соответствии с Декретом Нидерландов от 10 мая 2016 года о модификации голландского газа, Декретом Нидерландов о бытовой технике и Законом Нидерландов об основных продуктах (административные штрафы) в связи с изменениями в составе газа в Нидерландах и техническими изменениями в некоторых других декретах.

El aparato ha sido configurado para la categoría de aparatos K (I2K) y es adecuado para el uso de gases de distribución G y G + conforme a las especificaciones del anexo D NTA 8837: 2012 con un índice de Wobbe de 43,46 - 45,3 MJ / m3 (s, 0 ° C, valor superior) o 41,23 - 42,98 (s, 15 ° C, valor superior).
Este aparato se puede convertir o graduar para la categoría de aparatos E (I2E). Esto implica que el aparato «es adecuado para el gas G + y el gas H o bien adaptado al gas G + y puede adaptarse al gas H» según el «Decreto neerlandés del 10 de mayo de 2016» acerca de la modificación del gas neerlandés, el Decreto sobre los aparatos electrodomésticos y la ley neerlandesa sobre los productos de base (enmiendas administrativas) relativa a la evolución de la composición del gas en Países Bajos y a la modificación técnica de otros decretos.

O aparelho foi configurado para a categoria de aparelhos K (I2K) e está adaptado para o uso dos gases de distribuição G e G + em conformidade com as especificações do anexo D NTA 8837: 2012 com um índice de Wobbe de 43,46 - 45,3 MJ/m3 (seg., 0°C, valor superior) ou 41,23 - 42,98 (seg., 15°C, valor superior).
Este aparelho pode além disso ser convertido e/ou calibrado para a categoria de aparelhos E (I2E). Isto implica que o aparelho "seja apto para gás G + e gás H ou esteja manifestamente adaptado ao gás G + e pode ser manifestamente adaptado ao gás H" nos termos do Decreto holandês de 10 de maio de 2016 relativo à modificação do gás holandês, Decreto sobre os aparelhos eletrodomésticos e a lei holandesa sobre os produtos de base (sanções administrativas) relativa à evolução da composição do gás nos Países Baixos e à modificação técnica de outros decretos.

Urządzenie zostało skonfigurowane zgodnie z kategorią urządzeń K (I2K) i nadaje się do stosowania gazów dystrybucyjnych G i G+ zgodnie ze specyfikacjami w załączniku D NTA 8837: 2012 z liczbą Wobbego 43,46 - 45,3 MJ/m3 (suche, 0°C, wartość górna) lub 41,23 - 42,98 (suche, 15°C, wartość górna).
Ponadto urządzenie to może być przekonwertowane i/lub skalibrowane zgodnie z kategorią urządzeń E (I2E). Oznacza to, że urządzenie jest „odpowiednie dla gazu G+ i gazu H lub jest ewidentnie przystosowane do gazu G+ i może być ewidentnie przystosowane do gazu H” w rozumieniu „holenderskiego rozporządzenia z dnia 10 maja 2016” r. w sprawie zmiany holenderskiego dekretu o urządzeniach AGD i holenderskiej ustawy o towarach podstawowych (grzywny administracyjne) w związku ze zmianą składu gazu w Holandii oraz zmianą techniczną niektórych innych rozporządzeń.

Cihaz, K (I2K) cihaz kategorisi için konfigüre edilmiştir ve 43,46 - 45,3 MJ / m3 (sn, 0 ° C, üst değer) veya 41,23 - 42,98 (saniye, 15 ° C, üst değer) Wobbe indeksi ile, D NTA 8837: 2012 ekinde belirtilen açıklamalara göre G ve G+ dağıtım gazlarının kullanımı için uygundur.
Diğer yandan, bu cihaz, E (I2E) cihaz kategorisi için dönüştürülebilir veya kalibre edilebilir. Bu durum, cihazın G+ ve gaz H için uygun olmasını ve gaz G+ için açık bir şekilde uyarlandığını ve Hollanda'daki gaz bileşiminin gelişimine ve diğer bazı kararnamelerde teknik değişiklikler gerçekleştirilmesine ilişkin temel ürünler hakkındaki Hollanda yasasına (idari cezalar) ve elektronik ev aletlerine ilişkin Kararnameye, Hollanda gazın değişimine ilişkin 10 Mayıs 20176 tarihli Kararnameye göre H gazı için uyarlanabileceğini beraberinde getirir.

elco

www.elco.net

Произведено в ЕС. Fabricado en la UE. Fabricado na EU. Wyprodukowano w UE.
AB'de üretilmiştir.
Недоговорной документ. Documento no contractual. Documento não contratual.
Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. Bağlayıcı olmayan doküman.